



KULLANIM AMACI

Diyabet, karaciğer hastalıkları, hemolitik hastalıklar, ürogenital ve böbrek rahatsızlıkları ve metabolik anormallikler için bir ön tarama testi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

İnsan idrarında askorbik asit, bilirubin, kan, glukoz, ketonlar, lökositler, nitrit, pH değeri, protein, özgül ağırlık ve ürobilinojenin hızı bir şekilde yanı niel belirlenmesine yönelik idrar şbripleri. CombiScreen® idrar şbripleri sadece profesyonel amaçlı kullanıma uygundur.

ÖZET VE AÇIKLAMA

İdrar şbripleri, idrardaki belirli analitleri ölçmek için kullanılan yanı niel test sistemleridir. Bu ölçümler bakteriyel kökenli idrar yolu enfeksiyonlarının yanı sıra renal, hepatik ve metabolik rahatsızlıkları taramada kullanılır. İdrardaki askorbik asit bazı parametrelerle reaksiyona girebileceği için bazı CombiScreen® idrar şbripleri, idrardaki askorbik asit seviyesini gösteren bir test pedi içerir. CombiScreen® PLUS idrar şbripleri, kan ve glukoz test pedi için askorbik asit korumasına sahiptir.

Bu prospektüs, sipariş bilgileri içerisinde listelenen tüm CombiScreen® idrar şbripli ürünleri açıklamaktadır. Tüm CombiScreen® idrar şbripleri görsel olarak okunabilir ve idrar şbripli sistemi ek olarak cihaz yardımıyla değerlendirilebilir. Kullanıcılarınız ürünü ilgili özel parametre kombinasyonları için ürünü kutusuna ve etiketine bakın.

TEST PRENSİBİ

Askorbik asit: Bu test, Tilman reaktifinin renk değişimine dayanır. Askorbik asit varlığında renk, gri-mavi renkten turuncuya döner.

Bilirubin: Asit varlığında bilirubin bir diazonyum tuzunun bir araya gelmesiyle kırmızı bir azo bileşiği elde edilir. Bilirubin varlığında kırmızı-turuncu bir şeftali rengi elde edilir.

Kan: Bu test, organik bir hidroperoksit ve yeşil bir renk üreten bir kromojen ile bir endikatörün oksidasyonunu hızlandıran hemoglobin ve miyoglobinin psödo peroksidasyon aktivitesine dayanır. Test pedi üzerinde noktasal boyama ile nitrit eritrositler bildirilirken homojen yeşil bir boyama ile hemoglobin ve miyoglobinin bildirilir.

Glukoz: Bu test, glukoz oksidaz peroksidaz kromojenin reaksiyonuna dayanır. Glukoz varlığı, sarı renkten misket limonu yeşili ve koyu deniz mavisine doğru bir renk değişimine neden olur.

Ketonlar: Bu test, aseton ve asetoasetik asidin alkali çözeltide sodyum nitropruzit ile reaksiyona girerek mor renkli bir kompleks üretmesine dayanır (Legal testi).

Lökositler: Bu test, granülositlerin esteraz aktivitesine dayanır. Bu enzim heterosiklik karboksilatlarla bağlanır. Enzim hücrelerden salınsa, bir diazonyum tuzu ile reaksiyona girecek mor bir boye üretilir.

Nitrit: Bu test, Griess reaksiyonu prensibine dayanır. Pembe-turuncu tonda her tür boyama, pozitif sonuç olarak yorumlanmalıdır.

pH: Bu test kağıdı, pH 5 ve pH 9 arasında rengin (turuncudan yeşile ve turkuza doğru) net bir şekilde değiştiği pH endikatörleri içerir.

Protein: Bu test, bir endikatörün "protein hatası" prensibine dayanır. Söz konusu test özellikle albumin varlığına duyarlıdır. Diğer proteinlerde daha az duyarlılık gösterir. Proteinlerin varlığı, sarımtırak bir renkten nane yeşiline doğru bir renk değişimine neden olur.

Özgül Ağırlık: Bu test, idrardaki iyon konsantrasyonuna bağlı olarak reaktifin mavi-yeşil renkten yeşilimtrak sarı renge doğru renk değişimine dayanır.

Ürobilinojen: Bu test, ürobilinojenin kararlı hâle getirmiş bir diazonyum tuzu ile bir araya gelerek kırmızı bir azo bileşiği oluşturmaya dayanır. Ürobilinojen varlığı, açık pembeden koyu pembeğe doğru bir renk değişimine neden olur.

REAKTİFLER

Askorbik asit: 2,6 diklorofenoldifenol %0,7

Bilirubin: diazonyum tuzu %3,1

Kan: tetraametilendihidroklörür %2,0, izopropilbenzöl-hidroperoksit %21,0

Glukoz: glukoz oksidaz %2,1; peroksidaz %9,5; o-tolidin-hidroklörür %5,0

Ketonlar: sodyum nitropruzit %2,0

Lökositler: karboksik asit ester %40,4; diazonyum tuzu %0,2

Nitrit: tetrahydrobenzohijkin-3-ol %1,5, sülfanilik asit %1,9

pH: metil kırmızı %2,0; bromotimol mavisi %10,0

Protein: tetra bromofenol mavisi %0,2

Özgül Ağırlık: bromotimol mavisi %2,8

Ürobilinojen: diazonyum tuzu %3,6

UYARILAR VE ÖNEMLER

Vitro Tanı Amaçlı Kullanıma Yöneliktir.

İdrar şbriplerinin güvenliğini tasnıması ve potansiyel olarak bulaşıcı maddelerle temas etmesini önlemek için lütfen laboratuvarlara yönelik genel çalışma talimatlarına uyun. Test pedlerine dokunmayın! Yutmaktan ve gözler ile mukoz membranlarla temasından kaçının. Çocuklardan uzak tutun. Kullanılan test şbripleri yerel yönetmeliklere uygun şekilde atılmalıdır. Malzeme güvenliği veri sayfası, <http://www.analyticon-diagnostics.com> adresi üzerinden ana sayfadan indirilebilir.

Çihazla ilgili ciddi herhangi bir olayın meydana gelmesi durumunda lütfen bu durumu üretmeye ve mümkünse kullanıcıların velveya hastaları bulundugu ülkenin yetkili mercine bildirin.

BOZULMA ENDİKASYONLARI

Rezil solmuş idrar şbripleri kullanmayın. Nem, ılık ve aşırı sıcaklığı gibi dış etkililer, test pedlerinin renginin değişmesine neden olabilir ve bozunumu gösterebilir.

SAKLAMA VE KARARLILIK

Tüpleri serin ve kuru bir yerde saklayın (saklama sıcaklığı 2-30°C). İdrar şbriplerini doğrudan güneş ışığından, nemden ve aşırı sıcaklıklardan koruyun. İdrar şbripleri prospektüste belirtiliği şekilde saklanması ve tasnıması hâlinde belirtilen son kullanma tarihine kadar kullanılabilir.

MUMNE ALMA VE HAZIRLIK

Taze, doğru iyi çalkalanmış ve sanitrlü üyulanmamış idrarn testi edilmesi önerilir. Numuneleri ışıktan koruyun. Sabah yapılan idrarn kullanılması tercih edilir ve 2 saat içerisinde test edilir. Test hemen yapılmıyorsa numuneleri 2-4°C'de saklayın. Numunenin oda sıcaklığına (15-25°C) gelmesini bekleyin ve test etmeden önce çalkalayın.

İdrar alma tüpü temiz, kuru ve deterjandan, biyosizlerden veya dezenfektanlardan arındırılmış olmalıdır. Koriyucu eklemeyin.

PROSEDÜR

- Taze, iyi çalkalanmış doğal idrar kullanın.
- Sadece ölçüm için gereken sayıda idrar şbripli çıkartın ve flakonu hemen orijinal kapagı ile tekrar sıkıca kapatın.
- İdrar şbribini kısa bir süre (yaklaşık 1-2 saniye) iyi çalkalanmış idrara batırın. Tüm test pedlerinin numuneye dâhil olduğundan emin olun.
- Fazla idrarı gidermek için şbribin kenarını numune kabının kenarını kullanarak silin.
- İdrar şbribinin kenarını emici bir kağıt havluyla hafifçe süryn.
- Görsel değerlendirme: Komsu test pedleri ile etkileşimi önlemek için idrar şbribini inkübasyon sırasında yalvarak komunda tutun. İdrar şbripli üzerindeki test pedlerini idrara daldırdıktan 60 saniye (lökositler için 60-120 saniye) sonra flakon üzerindeki ilgili renk çizelgesiyle karşılaştırın. İdrara daldırdıktan 2 dakika sonra görünen renk değişiklikleri değerlendirilme alınmalıdır. Görsel değerlendirilme gün ışığında (veya gün ışığı lambalarının altında) yapılmalı ancak doğrudan güneş ışığı altında yapılmamalıdır. Flakon etiketi üzerindeki renk çizelgesiyle eşleşmeyen veya test pedlerinin kenarıyla sınırlı hiçbir renk değişikliği bir anlam ifade etmez ve yorumlama için kullanılmamalıdır.
- Ötomatik değerlendirme: Uygulama için lütfen öncesinde cihazın ilgili kullanım talimatını dikkate alın. İnsan gözünün ve cihazın ölçüm ünitesinin farklı spektral optik özelliklerinden dolayı, görsel ve aletler ile tespit edilen sonuçlar her zaman tamamen örtüşmeyebilir.

SAĞLANAN MATERYALLER

CombiScreen® idrar şbriplerini içeren paket.

GEREKLİ OLAN ANCAK SAĞLANMAYAN MATERYALLER

Otomatik değerlendirme için: CombiScreen® sistemi idrar şbripleri için Analyticon idrar analiz cihazı.

KALİTE KONTROLÜ

İdrar testi şeritlerinin performans, laboratuvarın iç kurallarına ve yerel yönetmeliklere uygun olarak uygun kalite kontrol materyalleriyle (örneğin REF 93010: CombiScreen® Dip Kontrolü; REF 93015: CombiScreen® Damla Kontrolü) kontrol edilmelidir. Yeni bir idrar şbripli flakonu açtıkten sonra veya yeni bir idrar şbripli partisi durumunda kontrol ölçümleri yapılması önerilir. Her laboratuvar, kendi kontrol standartlarını tesis etmekte yükümlüdür. Bazı kontrol malzemeleri tipik olmayan renk gelişimi gösterebileceğinden, ortaya çıkan renk gelişimini etikette karşılaştırmak gerekir.

SONUÇLAR VE BEKLENEN DEĞERLER

Her laboratuvar, beklenen değerlerin kendi hasta popülasyonuna aktarılabildiğini değerlendirmeli ve gerekirse kendi referans aralıklarını belirlemelidir.

Test pedlerindeki renk değişiklikleri, Tablo 1'de açıklanan analit konsantrasyonlarına karşılık gelmektedir.

PROSEDÜR SINIRLAMALARI

- Kesin bir tanı koymak ve uygun bir tedavi tayin etmek için idrar şbriplerinden elde edilen sonuçların diğer tıbbi sonuçlar ve hastanın tıbbi geçmişi ile birlikte değerlendirilmesi gerekir.
- İlaç tedavilerinin, ilaçların veya metabolik ürünlerinin idrar şbripli üzerindeki tüm etkileri bilinmemektedir. Şüphe durumunda ilaç tedavisine son verildikten sonra testin tekrarlanması önerilir. Ancak devam etmekte olan ilaç tedavisi, sadece ilgili doktorun talimatı sonrasında bırakılmalıdır.
- Deterjanlar, temizlik maddeleri, dezenfektanlar ve koruyucular, test pedleri üzerindeki reaksiyonu bozabilir. Çeşitli renklerde idrar içenikleri, özellikle yüksek konsantrasyonlarda hemoglobin (≥ 5 mg/dL) veya bilirubin (≥ 2 mg/dL), test pedleri üzerinde atıpkı boyamaya neden olabilir.
- İdrarın içeriği farklılık gösterebilir (ör. idrardaki aktivatörlerin veya inhibitörlerin içeriği ve iyon konsantrasyonu), bu nedenle reaksiyon koşulları sabit değildir. Nadir durumlarda bu durum, test pedlerinin renginde değişikliğe neden olabilir.

Bilirubin: Düşük veya negatif sonuçlar, yüksek miktarda C vitamini veya nitratın ve numunenin uzun süre doğrudan ışıya maruz kalmasından kaynaklanabilir. Yüksek ürobilinojen konsantrasyonun, bilirubin test pedinin hassasiyetini artırabilir. Çeşitli idrar içenikleri (ör. idrar indikarı), atıpkı boyamaya neden olabilir. İlaçların metabolitleri ile ilgili olarak ürobilinojene bakın.

Kan: İdrar şbribindeki eritrosit sonuçları ve tortu, çözünmüş hücreler tortu analizi ile tespit edilemediği için farklılık gösterebilir. Yalancı pozitif reaksiyonlar, temizlik maddesi içeren perisit kalıntılarından, formalinden veya ürogenital sistem enfeksiyonları nedeniyle mikrobiyal oksidaz aktiviteleinden kaynaklanabilir. Classic Ürün Yelpazesi: Yüksek konsantrasyonlarda askorbik asit (C vitamini), yalancı negatif sonuçlara neden olabilir.

PLUS Ürün Yelpazesi: Askorbik asidin ekisi büyük ölçüde ortadan kaldırmıştır. Yaklaşık olarak 25 Enjül seviyenin üstünde ve hatta yoğun askorbik asitle, normal olarak negatif sonuçlar gözlenmez.

Glukoz: Jantizik asit, <5'lik bir pH değeri ve yüksek özgül ağırlık nedeniyle bir inhibitör etkisi meydana gelir. Ayrıca temizlik maddeleri içeren bir peroksit kalıntısı nedeniyle yalancı pozitif reaksiyonlar da oluşabilir.

Classic Ürün Yelpazesi: Yüksek konsantrasyonlarda askorbik asit (C vitamini), yalancı negatif sonuçlara neden olabilir.

PLUS Ürün Yelpazesi: Askorbik asidin etkisi büyük ölçüde ortadan kaldırmıştır. Yaklaşık olarak 100mg/dL (5,5mmol/L) glüköz seviyesinin üstünde ve hatta yoğun askorbik asitle, normal olarak negatif sonuçlar gözlenmez.

Ketonlar: Daha yüksek konsantrasyonlarda fenilketonlar, çeşitli renkler üretir. Keton cisimcği β-Hidroksibütirik asit tespit edilmmez. Falelin bileşikleri ve antrakinon türevleri, alkali aralığında kırmızı renk üretiminin bozarak ketonların meydana getirdiği boyamayı maskeleyebilir.

Lökositler: İdrar şbribindeki lökosit sonuçları ve tortu, çözünmüş hücreler tortu analizi ile tespit edilemediği için farklılık gösterebilir. İdrarda koyu renklere sahip bileşikler (ör. nitrofurantoin), reaksiyonun rengini bozabilir. Yüksek konsantrasyonlarda glukoz veya oksalik asit veya selenlekin, sefalotin ya da tetrasiklin içeren ilaçlar zayıf reaksiyonlara neden olabilir. Vajinal sekresyonla kontaminasyon, yalancı pozitif sonuçlara neden olabilir.

Nitrit: Tüm bulaşıcı türler nitrit üretme becerisine sahip olmadıgından (nitrat redüktaz eksikliği) negatif sonuçlar dikkate değer bakteriyel ihtimalini ortadan kaldırmaz. Bununla beraber yüksek diürez, idrarn mesanede tutulma süresini azaltabilir ve tespit edilebilir nitrit konsantrasyonlarının asimilasyonunu önleyen yüksek dercede seyreklik idrara yöl açabilir. Bunun yanı sıra düşük nitrat içergine sahip bir diyet ve yüksek C vitamini alımı da yalancı negatif sonuçlara neden olabilir. Numunenin kirlenmesi sonucu nitritin oluştuğu bayat idrarlarda ve boyalar (piridinum, pancar türevleri) içeren idrarlarda yalancı pozitif sonuçlar meydana gelebilir. Ortaya çıkabilecek kırmızı veya mavi sınırlar ya da kenarlar, pozitif sonuç olarak yorumlanmamalıdır.

pH: Numune alınmadan sonra idrardaki bakteriyel kontaminasyon ve büyüme, yalancı sonuçlara yol açabilir. Nitrit alarının yanında ortaya çıkabilecek kırmızı sınırlar dikkate alınmalıdır.

Protein: Yüksek alkali idrar numuneleri (pH > 9), yüksek özgül ağırlık, polivinilpirrolidon ile infüzyon (yapay kan), kinin içeren ilaçlar ve ayrıca kulsterler amonyum grupları içeren idrar numunesi kabırdıkı dezenfektan kalıntılarını yalancı pozitif sonuçlara yol açabilir.

Özgül Ağırlık: Renk skalası, pH 6 değerine sahip idrar için optimize edilmiştir. Yüksek alkali (pH > 8) idrarlar, biraz daha düşük sonuçlara yöl aparaken yüksek asidik (pH < 6) idrarlar, biraz daha yüksek sonuçlara neden olabilir. Glukoz ve üre, test bozamaz.

Ürobilinojen: Daha yüksek formaldehit konsantrasyonları veya idrarn daha uzun bir süre ışıya maruz kalması, daha düşük ya da yalancı negatif sonuçlara yol açabilir. Düşük pH'ta renk veren pancar veya ilaç, metabolitleri (fenazopiridin, azo boyalar, p-aminobenzoik asit) yalancı pozitif sonuçlara neden olabilir.

PERFORMANS KARAKTERİSTİKLERİ

CombiScreen® idrar şbriplerinin performans karakteristikleri, analitik performans çalışmaları esas alınarak belirlenmiştir. İdrar testi şeritlerini (şbriplerinin) test performans, piyasada satılan idrar testi şeritleriyle uyumuna göre karakterize edilmiştir.

Görsel değerlendirme

Hassasiyet

Askorbik asit: 10-15 mg/dL, **Bilirubin:** >0,6 mg/dL (10 µmol/L), **Kan:** >2 Enjül, Classic / PLUS, **Glukoz:** >40 mg/dL (2,2 mmol/L), Classic: >20 mg/dL (1,1 mmol/L) PLUS, **Ketonlar:** >5 mg/dL (0,5 mmol/L), **Lökositler:** 15-20 Lök/µL, **Nitrit:** 0,05-0,1 mg/dL (11-22 µmol/L), **Protein:** >15 mg/dL, **Ürobilinojen:** 1-2 mg/dL (16-33 µmol/L).

Test Performansı (genişletilmiş uygunluk)

Askorbik asit: n.a., **Bilirubin:** % 98,7-99,6, **Kan:** % 99,6-100, **Glukoz:** % 99,6-100, **Ketonlar:** % 100, **Lökositler:** % 96,9-98,2, **Nitrit:** % 100, **pH:** % 99,6-100, **Protein:** % 98,2-99,6, **ÖA:** % 88,9-96,6, **Ürobilinojen:** % 89,5-100.

Ölçümlük değerlendirme (Urilyzer® 100 Pro ve 500 Pro)
Hassasiyet
Askorbik asit: 2,5-7 mg/dL, **Bilirubin:** 0,9-1,2 mg/dL (15,4-20,5 µmol/L), **Kan:** 3-7 Enjül/L, **Glukoz:** 40-50 mg/dL (2,2-2,8 mmol/L) Classic, 28-32 mg/dL (1,6-1,8 mmol/L) PLUS, **Ketonlar:** >2,5 mg/dL (0,3 mmol/L), **Lökositler:** 15-20 Lök/µL, **Nitrit:** >0,14 mg/dL (30,4 µmol/L), **Protein:** 20-25 mg/dL, **Ürobilinojen:** 1,5-1,8 mg/dL (25,4-30,2 µmol/L).

Test Performansı (genişletilmiş uygunluk)

Askorbik asit: % 99,9-100, **Bilirubin:** % 94,7-100, **Kan:** % 89,3-100, **Glukoz:** % 98,8-100, **Ketonlar:** % 97,8-100, **Lökositler:** % 93,1-100, **Nitrit:** % 99,7-100, **pH:** % 95,4-100, **Protein:** % 87,4-100, **ÖA:** % 55,7-99,7 **Ürobilinojen:** % 91,3-99,8.

n.a.: uygulanamaz

Tablo 1: Farklı idrar şbripli parametrelerinin beklenen değerleri ve ölçüm aralıkları:

Parametre	Beklenen Değerler	Birim	Ölçüm Aralığı
Askorbik asit	n.a.	İsteğe bağlı	neg., +, ++
		[mg/dL]	neg., 20, 40 [g/L]
Bilirubin	neg.	İsteğe bağlı	neg., +, ++, +++
		[mg/dL]	neg., 1, 2, 4 [µmol/L]
Kan	neg.	İsteğe bağlı	neg., +, ++, +++
		[Enjül/µL]	neg., 5-10, ~50, ~300
Glukoz	norm.	İsteğe bağlı	norm., +, ++, ++, ++, ++, ++
		[mg/dL]	norm., 50, 100, 250, 500, 1000 [mmol/L]
Ketonlar	neg.-eser	İsteğe bağlı	neg., + [eser]
		[mg/dL]	neg., 10 [eser], 25, 100, 300 [mmol/L]
Lökositler	neg.	İsteğe bağlı	neg., +, ++, +++
		[Leu/µL]	0, ~25, ~75, ~500
Nitrit	neg.	İsteğe bağlı	neg., pos.
		pH 5-8	5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 9
pH	neg.-eser	İsteğe bağlı	neg., (+) [eser]**, ++, +++
		[mg/dL]	neg., 15 [eser]**, 30, 100, 500 [g/L]
Özgül Ağırlık	1,015-1,025	İsteğe bağlı	neg., 0,15 [eser]**, 0,3, 1,0, 5,0
		[mg/dL]	1,000, 1,005, 1,010, 1,015, 1,020, 1,025, 1,030
Ürobilinojen	norm.	İsteğe bağlı	norm., +, ++, ++, ++, ++
		[mg/dL]	norm., 2, 4, 8, 12 [µmol/L]
		İsteğe bağlı	norm., 35, 70, 140, 200

n.a.: uygulanamaz; *Yalnızca otomatik değerlendirme; **Yalnızca görsel değerlendirme

SEMBOLLER

IVD	In vitro tanı ürünü		Sadece tek kullanımlıktır
CE	Bu ürün Avrupa yasalarna uygundur	LOT	Parti tanımlı numarası
	Kullanım talimatlarına uyun!	REF	Poz numarası
	Son kullanma tarihi		Üretici
	İzin verilen saklama sıcaklığı aralığı		İmalat tarihi
	Distribütör		

CombiScreen® PLUS Urine Test Strips

GB DE SE DK

FI NO TR ES

FR IT PT NL

PL CZ GR RU

CombiScreen® Urine Test Strips

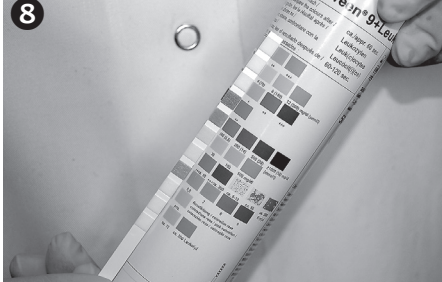
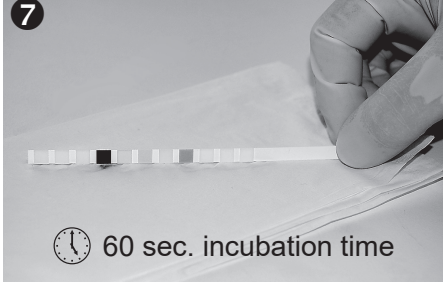
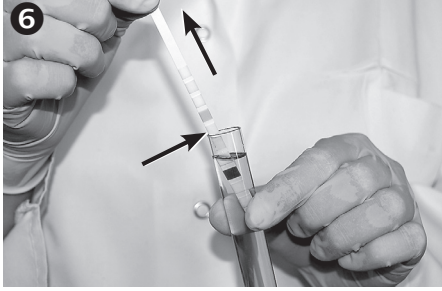
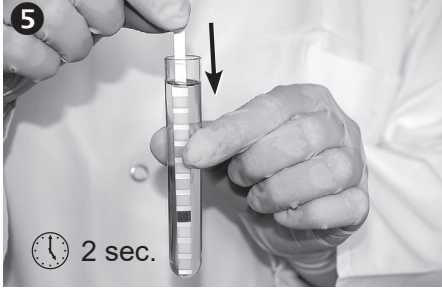
Name Art.-No. Cont

CombiScreen® Plus – with ascorbic acid protection		
Glu Plus	94501	50
Nitrit Plus	94506	50
3 Plus	94508 / 94108	50 / 100
5+Leuko Plus	94517 / 94117	50 / 100
5+N Plus	94535 / 94135	50 / 100
9 Plus	94115	100
9+Leuko Plus	94250 / 94200	50 / 100
10SL Plus	94120	100
5SYS Plus¹⁾	94109	100
7SYS Plus¹⁾	94110 / 94110A	100 / 150
11SYS Plus²⁾	94100 / 94150 / 94150BC ³⁾	100 / 150 / 150
CombiScreen® classic line – without ascorbic acid protection		
GP	93104	100
3	93108A	150
GAK	93107 / 93107A	100 / 150
GPK	93105	100
10SL	93120 / 93120A / 93120B	100 / 150 / 50
11SYS²⁾	93100 / 93150 / 93050	100 / 150 / 50

- System test strips to be used with Urilyzer® 100 Pro instruments
- System test strips to be used with CombiScan® and Urilyzer® 100/500 Pro instruments
- System test strips with barcode on the label



Text passages with grey background were changed in the latest revision of this package insert. / Grau hinterlegte Textpassagen wurden in der letzten Überarbeitung dieser Gebrauchsanweisung geändert. / Gråmarkerade delar av texten har ändrats sedan packsedeln senaste revision. / Tekstpassager med grå bakgrund er ændret i den seneste version af denne indlægsseddel. / Pakkausloteostessa harmaalla taustalla olevia tekstejä on muuuttu viimeksi tehdystä tarkistuksesta. / Tekstpassajer med grå bakgrunn ble endret i den seneste revisjonen av dette pakningsvedlegget. / Bu paketin en son revizyonunda gri arka planı metlin pasajları değiştirilmiştir. / Los pasajes de texto con fondo gris ont été modifiés dans la dernière révision de ce mode d'emploi. / I passaggi di testo con sfondo grigio sono stati modificati nell'ultima revisione di questo foglietto illustrativo. / As passages de texto com fundo cinza foram alteradas na última revisão deste folheto informativo. / Tekstgedeelten met een grijze achtergrond zijn aangepast tijdens de laatste revisie van deze bijsluiter. / Fragmenty tekstu na szarym tle zostały zmienione w najnowszej wersji tej ulotki dołączonej do opakowania. / Časťi textu se šedým pozadím se změníly při poslední revizi této příbalové informace. / Τα σποτασμοατα κειμένων με γκριζό φόντο τροποποιήθηκαν στην τελευταία αναβίρωσή του παρόντος έντύπου συσκευασίας. / Текст выделенный серым цветом был изменён в последней версии этой инструкции по применению.



References / Referenzen / Referenser / Referencer / Viitteen / Referanser / Referanslar / Referencias / Références / Riferimenti / Referências / Referenties / Referencje / Reference / βιβλιογραφικές αναφορές / Справочный
Referenzbereiche für Kinder und Erwachsene von Heil/ Erhardt (Roche) [pH Referenz daraus entnommen]; oder alternativ aus „Textbook of Urinalysis and Body Fluids“ von Landy J. McBride:
Kaplan L.A., Pesce A.J. Clinical chemistry. 3rd ed. St. Louis: The CV Mosby Company, 1996.